

## AKADEMIA AKTYWNEGO WYPOCZYNKU



### UMOWA O USŁUGĘ ORGANIZACJI OBOZU W MIERKACH W OW „KOŁATEK” W TERMINIE: 13.07-24.07.2019

zawarta w dniu ..... roku w Brzesku pomiędzy:  
JM Sport s.c. Jan Nawieśniak, Michał Wojnowski z siedzibą w ul. Sikorskiego 69, 32-800 Brzesko,  
NIP: 737-210-96-36, zwanym w dalszej części **Organizatorem** a

.....  
.....  
**(imię i nazwisko RODZICA/OPIEKUNA PRAWNEGO)**

.....  
.....  
**(imię i nazwisko DZIECKA/ DZIECI)**

zam. ulica ..... nr domu .....

Nr mieszkania .....

kod pocztowy ..... miasto .....

telefon .....

adres e-mail .....

zwaną/ym w dalszej części umowy **Klientem** o następującej treści:

#### § 1

**Organizator** oświadcza, że zobowiązuje się do organizacji obozu zgodnie z ofertą, załącznik nr 1 do umowy.

#### § 2

**Organizator** oświadcza, że zatrudni KADRĘ PEDAGOGICZNĄ posiadającą wymagane uprawnienia do realizacji programu obozu oraz zgłosi organizację obozu do odpowiedniego Kuratorium Oświaty co najmniej 21 dni przed jego rozpoczęciem.

#### § 3

Prawidłowo wypełnioną „Kartę kwalifikacyjną uczestnika obozu” oraz umowę należy wysłać na adres **zapisy@jmsport.pl** oraz dostarczyć oryginały dokumentów na spotkanie organizacyjne.

#### § 4

#### **WARUNKI PŁATNOŚCI:**

Przy zgłoszeniu Klient wpłaca na rzecz JM SPORT s.c. Jan Nawieśniak, Michał Wojnowski zaliczkę w wysokości 550 zł. Pozostała należność winna być wpłacona nie później niż 21 dni przed rozpoczęciem obozu.

Cena obozu: **1690 zł** (słownie: tysiąc sześćset dziewięćdziesiąt złotych zero groszy)

Po przekroczeniu powyższych terminów brak wpłaty w ciągu 3 dni od wezwania Klienta przez Organizatora ale nie później niż na dzień przed wyjazdem jest równoznaczny z rezygnacją Klienta na warunkach REZYGNACJI Z IMPREZY z uczestnictwa w imprezie. Wpłaty należy dokonać na nr konta bankowego: Alior Bank 15 2490 0005 0000 4500 3466 6162

#### § 5

#### **ZAWARCIE UMOWY:**

Klienta z JM SPORT s.c. Jan Nawieśniak, Michał Wojnowski następuje poprzez podpisanie umowy o realizację obozu wakacyjnego.

Klient zawiera umowę bezpośrednio z Organizatorem w miejscu spotkania organizowanego przed imprezą turystyczną.



## §6

**PRZENIESIENIE UPRAWNIENÍ:**

Klient może przenieść na osobę spełniającą warunki udziału w obozie letnim wszystkie przysługujące mu z tytułu umowy uprawnienia, jeżeli jednocześnie osoba ta przejmuje wszystkie wynikające z tej umowy obowiązki. Przeniesienie uprawnień i przejęcie obowiązków jest skuteczne wobec Organizatora, jeżeli Klient zawiadomi go o tym w terminie do 15 dni przed datą wyjazdu. Za nieuiszczoną część ceny imprezy turystycznej oraz koszty poniesione przez Organizatora w wyniku zmiany uczestnika imprezy turystycznej Klient i osoba przejmująca jego uprawnienia odpowiadają solidarnie.

## §7

**REZYGNACJA Z IMPREZY:**

Rezygnacja z imprezy może być dokonana wyłącznie w formie pisemnej i następuje z chwilą otrzymania jej przez JM SPORT s.c. Jan Nawieśniak, Michał Wojnowski.

Poniesione przez JM SPORT s.c. Jan Nawieśniak, Michał Wojnowski koszty związane z anulowaną rezerwacją mogą być podstawą do obciążenia Klienta w oparciu o rzeczywiste wydatki ustalone indywidualnie. Kwota obciążenia nie może być jednak wyższa niż:

- 100 zł, jeżeli rezygnacja nastąpiła w terminie do 21 dni przed rozpoczęciem imprezy;
- 35 % ceny imprezy, jeżeli rezygnacja nastąpiła w terminie od 20 do 14 dni przed rozpoczęciem imprezy;
- 85 % ceny imprezy, jeżeli rezygnacja nastąpiła w terminie od 13 do 8 dni przed rozpoczęciem imprezy;
- 95 % ceny imprezy, jeżeli rezygnacja nastąpiła w terminie od 7 dni i krócej przed rozpoczęciem imprezy;

W przypadku nagłej choroby prosimy o przedstawienie zaświadczenia lekarskiego gdyż istnieje na tej podstawie możliwość ograniczenia ewentualnego obciążenia z tytułu rezygnacji.

Wszelkie wypłaty dla Klientów dokonywane są niezwłocznie po podpisaniu odpowiednich dokumentów, a w szczególności faktur korygujących.

## §8

**OBOWIĄZKI KLIENTA - UCZESTNIKA:**

Zawierając umowę Klient oświadcza, że stan zdrowia dziecka wpisanego na zgłoszeniu, w pełni umożliwia udział w imprezie. Stwierdza również, że posiada niezbędne wymagane dokumenty np. ważny paszport, legitymację szkolną itp. Klient ponosi pełną odpowiedzialność materialną wobec JM SPORT s.c. Jan Nawieśniak, Michał Wojnowski za szkody wyrządzone z winy osób niepełnoletnich zgłoszonych przez niego i biorących udział w imprezie – zobowiązując się do ich naprawienia bądź pokrycia w całości. Klient zobowiązany jest w przypadku imprez dla dzieci do pokrycia kosztów leków ordynowanych indywidualnie (antybiotyki, leki specjalistyczne itp.) osobie niepełnoletniej, niezwłocznie po zakończeniu imprezy i przedstawieniu rachunku.

## § 9

**Organizator nie ponosi odpowiedzialności** za utratę przez uczestnika rzeczy osobistych w szczególności za telefony komórkowe, aparaty fotograficzne i pozostały wartościowy sprzęt i ich eksploatację przez innych uczestników kolonii.

**Organizator nie odpowiada** za niedogodności zaistniałe w trakcie trwania kolonii, które powstały wskutek działania przyczyn od niego niezależnych, tj. warunki atmosferyczne, decyzje państwowe, strajki oraz inne siły wyższe a także wyłącza odpowiedzialność odszkodowawczą z tytułu nieszczęśliwych wypadków czy utraty zdrowia w zakresie przekraczającym kwoty gwarantowane polisą ubezpieczyciela.

**Organizator zastrzega sobie możliwość niezrealizowania poszczególnych punktów programu obozu z powodów niezależnych od niego, tj. warunki atmosferyczne, decyzje państwowe, strajki oraz inne siły wyższe.**



§ 10

**Zamawiający** wyraża zgodę na umieszczenie przez firmę JM Sport s.c. zdjęć, filmów z uczestnikiem na stronie internetowej oraz w ofertach promocyjnych (jeśli nie, proszę o skreślenie treści paragrafu oraz złożenia parafki)

Organizator oświadcza, że **nie sprzedaje oraz nie udostępnia osobom trzecim danych personalnych i adresowych klientów.**

§ 11

Ewentualne reklamacje należy składać w formie pisemnej do siedmiu dni po zakończeniu obozu. Organizator zobowiązuje się do odpowiedzi na reklamację w formie pisemnej do 14 dni od jej otrzymania.

§ 12

W sprawach nieuregulowanych mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

§ 13

Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach po jednym dla każdej ze stron.

Podpis Zamawiającego

Podpis Organizatora

# AKADEMIA AKTYWNEGO WYPOCZYNKU

ZAŁĄCZNIK NR 1 DO UMOWY



**WIEK UCZESTNIKÓW:** 8-13 oraz 14-17 lat (grupa młodzieżowa)

**TERMIN:** 13.07-24.07.2019

**MIEJSCE:** Mierki, ośrodek Kołatek, [www.kolatek.pl](http://www.kolatek.pl)

**Wyżywienie:** 3 posiłki dziennie + podwieczorek, turnus rozpoczyna się oraz kończy śniadaniem .

**Zakwaterowanie:** zakwaterowanie w domkach 6 osobowych z pełnym węzłem sanitarnym. Ośrodek Kołatek położony jest na skraju dużych kompleksów leśnych, nad jeziorami Staw i Pluszne. Liczne dobrodziejstwa tutejszej przyrody: klarowne wody obfitujące w ryby; czyste powietrze; lasy pełne grzybów i porostów oraz bogate zaplecze turystyczno-rekreacyjne ośrodka, tworzą idealne warunki do aktywnego wypoczynku.

## Wyjazd:

**Brzesko-** Parking przy cmentarzu komunalnym godz: 21:00, Mszana Dolna (przy min 7 osobach zgłoszonych)

**Kraków-** Leroy Merlin Modlniczka godz ok. 22:00

## PROGRAM:

- **Wycieczki rowerowe** po okolicy w „Krainie tysiąca jezior” dostarczą niezapomnianych wrażeń.
- **Multisport-** cykl zajęć polegających na doskonaleniu techniki zespołowych gier sportowych zakończonych turniejami.
- **ABC kajakarstwa-** zajęcia z podstaw techniki poruszania się kajakiem. Wycieczki kajakowe po jeziorach oraz kanałach łączących akweny.
- **AKADEMIA PIŁKARSKA:** codzienne zajęcia piłkarskie na trawiastym boisku pod okiem instruktorów. Turniej piłkarski z wyłonieniem mistrza obozu oraz najlepszego zawodnika.
- **ABC Survivalu-** Biwak w terenie leśnym w szałasach skonstruowanych przez uczestników. Rozpalanie ognia krzesiwem. Orientacja w terenie i inne.
- **Plażowanie** połączone z kąpielami w Jeziorze Pluszne pod okiem ratowników WOPR.
- **Slack Line** – chodzenie po rozpiętej nad ziemią taśmie- idealny sposób na wzmacnianie mięśni całego ciała.
- **Rajd przygodowy-** zabawa polegająca na pokonaniu trasy przy pomocy mapy poruszając się pieszo jak również rowerem zdobywając jak najwięcej punktów kontrolnych.
- **Dyskoteki** tematyczne
- **Ognisko**
- **Zajęcia strzeleckie** (łuki, dmuchawki, wiatrówki)
- **Akademia filmowa-** uczestnicy piszą scenariusz filmowy podzieleni na grupy. Następnie kręcą filmy, które odtworzone zostaną na specjalnej plenerowej gali filmowej.

**Co zawiera cena:** Transport autokarem, pobyt z wyżywieniem, realizację programu, opiekę kadry pedagogicznej, ubezpieczenie NNW, transport rowerów, wstępy na podane w programie atrakcje



**Pisemne potwierdzenie posiadania umowy  
gwarancji bankowej/ubezpieczeniowej/umowy ubezpieczenia na rzecz klientów\***

Stosownie do postanowień art. 14 ust. 4 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997r. o usługach turystycznych (tekst jednolity Dz. U. z 2017 r., poz. 1553 z późn. zm.)

..... JM SPORT S.C. NAWIEŚNIAK JAN, WOJNOŃSKI MICHAŁ  
..... 34-730 MSZANA DOLNA, UL. FLIZAKA 32

(nazwa firmy, adres)

działając jako organizator turystyki/pośrednik turystyczny\* posiadający zaświadczenie o wpisie do Rejestru Organizatorów Turystyki i Pośredników Turystycznych Marszałka Województwa Małopolskiego pod nr ..... 2/5/2016 ..... potwierdza posiadanie zabezpieczenia, na wypadek swojej niewypłacalności, w zakresie:

- pokrycia kosztów powrotu z imprezy turystycznej do miejsca wyjazdu lub planowanego powrotu z imprezy turystycznej, obejmujących w szczególności koszty transportu, zakwaterowania, transferów, w tym także koszty poniesione przez klientów, w wypadku gdy organizator turystyki lub pośrednik turystyczny, wbrew obowiązкови, nie zapewnia tego powrotu
- pokrycia zwrotu wpłat wniesionych tytułem zapłaty za imprezę turystyczną, w wypadku gdy z przyczyn dotyczących organizatora turystyki lub pośrednika turystycznego oraz osób, które działają w ich imieniu, impreza turystyczna nie została lub nie zostanie zrealizowana
- pokrycia zwrotu części wpłat wniesionych tytułem zapłaty za imprezę turystyczną odpowiadającą części imprezy turystycznej, która nie została lub nie zostanie zrealizowana z przyczyn dotyczących organizatora turystyki lub pośrednika turystycznego oraz osób, które działają w ich imieniu

w formie umowy gwarancji bankowej/ ubezpieczeniowej/ umowy ubezpieczenia na rzecz klientów\*

nr ..... 04.088.188 ..... wystawionej przez: AXA UBEZPIECZENIA TOWARzystwo  
..... UBEZPIECZEŃ I REASEKURACJI S.A. WARSZAWA 00-867, UL. CHŁODNA 51

(nazwa i adres ubezpieczyciela)

1. Gwarancja jest ważna w okresie od dnia **01 stycznia 2019** do dnia **31 grudnia 2019** i obejmuje ochroną wszystkie umowy o organizowanie imprez turystycznych zawarte w okresie obowiązywania gwarancji, chociażby ich wykonanie nie nastąpiło w tym okresie, jeżeli informacje o wystąpieniu zdarzenia objętego gwarancją zostaną przekazane Gwarantowi w terminie do 1 roku po upływie okresu obowiązywania gwarancji.
2. Suma gwarancyjna wynosi: **7.000,00 EUR**
3. Oryginał gwarancji znajduje się u **Marszałka Województwa Małopolskiego** z siedzibą w Krakowie, ul. Basztowa 22 (adres do korespondencji: **ul. Raclawicka 56, 30-017 Kraków**).
4. Klient ubiegający się o pokrycie kosztów jego powrotu do kraju w sytuacji, gdy organizator turystyki lub pośrednik turystyczny wbrew obowiązкови nie zapewnia tego powrotu powinien niezwłocznie skontaktować się z Marszałkiem Województwa Małopolskiego nr tel. **12/37-96-029** lub **028** e-mail: [uslugiturystyczne@malopolska.mw.gov.pl](mailto:uslugiturystyczne@malopolska.mw.gov.pl) albo z najbliższą placówką konsularną.
5. Klient ubiegający się o zwrot wniesionych wpłat lub ich części w razie niezrealizowania imprezy turystycznej powinien zgłosić się do Marszałka Województwa Małopolskiego lub do Gwaranta. Do żądania zapłaty należy dołączyć:
  - kopię umowy o świadczenie usług turystycznych,
  - kopię dowodu wpłaty za imprezę turystyczną,
  - oświadczenie stwierdzające niewykonanie przez organizatora turystyki lub pośrednika turystycznego zobowiązań umownych o określonej wartości,
  - oświadczenie zawierające wskazanie rachunku bankowego, na który ma nastąpić wypłata z gwarancji, albo wskazanie innego sposobu wypłaty z gwarancji.
6. W przypadku gdy umowa gwarancji bankowej/ubezpieczeniowej/umowa ubezpieczenia na rzecz klientów\* okaże się niewystarczająca na pokrycie kosztów powrotu klientów do miejsca wyjazdu lub planowanego powrotu albo zwrotu wpłat lub części wpłat wniesionych za imprezę turystyczną, **marszałek województwa lub wskazana przez niego jednostka występuje do Ubezpieczeniowego Funduszu Gwarancyjnego z siedzibą w Warszawie, ul. Płocka 9/11 o wypłatę środków z Turystycznego Funduszu Gwarancyjnego.**

JM Sport S.C.  
Jan Nawieśniak, Michał Wojnowski  
34-730 Mszana Dolna, ul. Flizaka 32

(podpis i pieczęć organizatora turystyki/pośrednika turystycznego)

\*Niepotrzebne skreślić.

## Klauzula informacyjna RODO

Administratorem danych osobowych jest JM Sport s.c. Jan Nawieśniak, Michał Wojnowski z siedzibą w Brzesku, ul. Sikorskiego 69, 32-800 Brzesko. Przetwarzanie danych osobowych będzie odbywało się zgodnie z ustawą z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (dalej jako „Ustawa”) i najpóźniej od dnia 25 maja 2018 r. będzie odbywało się z poszanowaniem przepisów Ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych - dalej "RODO" (rozumie się przez to Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych) oraz wydanych na jego podstawie krajowych przepisów z zakresu ochrony danych osobowych, które zastąpią obecnie obowiązujące przepisy.

Pani/Pana/Dziecka dane osobowe będą przetwarzane w celu wykonania usługi przez okres obowiązywania umowy i okres przedawnienia roszczeń oraz w celach marketingowych. Podanie danych osobowych ma charakter dobrowolny jednak ich brak uniemożliwia wykonanie umowy polegającej na oferowaniu, organizowaniu i świadczeniu usług turystycznych. Wykonanie umowy nie jest uzależnione od wyrażenia zgody na przetwarzanie danych osobowych w celu marketingowym. Przysługuje Pani/Panu prawo dostępu do treści swoich danych oraz ich poprawiania i sprostowania oraz – w zakresie wynikającym z przepisów - do usunięcia, ograniczenia przetwarzania, przeniesienia, wniesienia sprzeciwu wobec ich przetwarzania. Przysługuje Pani/Panu również prawo do wniesienia skargi do organu nadzorczego właściwego dla przetwarzania danych. Każda zgoda może być wycofana w dowolnym momencie z zastrzeżeniem konieczności przetwarzania niezbędnych danych do końca okresu rozliczeniowego, nie wpływa to na wcześniejszą zgodność z prawem przetwarzania danych.

**Dane kontaktowe do Administratora Danych JM Sport s.c. Jan Nawieśniak, Michał Wojnowski ul. Sikorskiego 69, 32-800 Brzesko.** Z praw wskazanych powyżej można skorzystać poprzez:

kontakt e-mailowy pod adresem: [biuro@jmsport.pl](mailto:biuro@jmsport.pl)

kontakt pisemny, za pomocą poczty tradycyjnej na adres ul. Sikorskiego 69, 32-800 Brzesko

**Dane niezbędne do realizacji umowy:**

- imię i nazwisko Rodziców
- imię i nazwisko Dziecka
- adres mailowy
- nr telefonu
- data urodzenia Dziecka
- PESEL Dziecka
- adres zamieszkania
- informacje dotyczące Dziecka wynikające ze wzoru karty kwalifikacyjnej